

NSC President's Medal Awarded

Quick Action of Alice Evans Saves Life of 9-Year-Old Hugo Bruinburg

By applying artificial respiration for fifteen to twenty minutes, Mrs. Alice Evans saved the life of 9-year-old Hugo Bruinburg. For this heroic act, Mrs. Evans has been awarded the President's Medal of the National Safety Council.

Presentation of the medal and a certificate signed by National Safety Council's President Howard Pyle was made recently by Lago President W. A. Murray on behalf of the Council.

Present on this occasion in Mr. Murray's office were Mrs. Alice M. Evans, Glenn Evans, Esso Marketing representative in Aruba, Mrs. Martha Bruinburg, Hugo Bruinburg, Susan Evans, Lago's Safety Advisor Everett Beaujon, and Public Relations Administrator R. E. Muller.

it also has been recognized beyond Aruba."

On August 23 last year, Hugo Bruinburg and a group of other boys his age went to the Coral Strand Hotel for a swim. Unnoticed, Hugo dived into the pool but never emerged. Thanks to her alertness, 11-year-old Susan Evans, who noticed the boy lying lifeless on the bottom of the pool, jumped into the water and pulled the victim to the edge of the basin.

(Continued on page 2)

Actuamento Rapido di Sra. Evans a Salva Bida di H. Bruinburg

Practicando respiracion artificial durante 15 te binti minuto, Sra. Alice Evans a salba bida di Hugo Bruinburg di 9 anja di edad. Pa su acto heroico Sra. Evans a recibi medalja di President di Consejo Nacional di Seguridad di Merca.

Presentacion di e medalja cu su certificado, firma door di Howard Pyle, President di Consejo Nacional di Seguridad, a tuma lugar algun dia pasá den oficina di President W. A. Murray di Lago, kende a haci esey na number di Consejo di Seguridad.

Na e ocasion ey tabata presente den oficina di Sr. Murray, Sra. Evans, Glenn Evans, gerente di ventas di Esso na Aruba. Sra. Martha Bruinburg, Hugo Bruinburg, Susan Evans, Lago su consehero di seguridad Everett Beaujon, y Administrador di Relaciones Publicas R. E. Muller.

Ora cu el a entrega Sra. Evans a medalja, Sr. Murray a bisa: "Mi ta sigur cu mes- ter tabata un sentimiento di

(Continuá na pagina 7)



President Murray presents NSC Medal and Certificate to Mrs. Alice Evans who saved 9-year-old Hugo Bruinburg from drowning by applying artificial respiration.

President Murray ta presenta Medalja y Certificado na Sra. Alice Evans kende a salba Hugo Bruinburg di 9 anja di hogamento door di aplica respiracion artificial.

Technical Department's Gene Holzer Promoted to Supervising Engineer

Effective June 1, 1968, Eugene V. (Gene) Holzer was promoted to supervising engineer in Technical-Crude Process & Oil Movements Section.

Gene has worked in the petroleum industry for twelve years. A B.S. chemical engineer from Brooklyn Polytechnic Institute, he started to work in Lago's Technical-Process Engineering in 1956 as engineer "C". Two years later, after his promotion to engineer "B", his title was changed to engineer in Technical-Engineering Group.

In June, 1962, he joined Creole, New York, where he worked as product quality coordinator. He also worked for Ralph M. Parsons Co. for one year as senior process design engineer.

Gene returned to Lago in December, 1966, as senior engineer in Technical-Economics & Planning Division. A year later he transferred to Process Engineering Division as acting supervising engineer.

Gene, who became a licens-

ed professional engineer in New York in 1960, attended the Refinery Economics Course in Lima last year.



E. V. Holzer

He owns a sunfish and in his spare time he enjoys sailboat racing. One of his other pastimes is bowling. He is also Summer Recreation Program Coordinator in Seroc Colorado since last year.

Gene is married and has two children, Susan, 10, and Greg, 9, both born in Aruba.

On his next vacation he plans to go on a 40-day excursion through Europe.



National Safety Council President's Medal

In presenting the medal to Mrs. Evans, Mr. Murray remarked: "I know you must have felt greatly relieved when you noticed the first signs of life again in Hugo. You must have had a wonderful feeling at that time, after the minutes of tension and anxiety.

"Your humane deed has been appreciated in Aruba, but



E. Villanueva - Editor; A. Werleman - Assoc. Editor;
L. I. de Lange - Publ. Asst.; J. M. de Cuba - Photographer

E. V. Holzer di Technical a Haya Puesto di Ingeniero Supervisor

Cuminzando 1 di Juni 1968, Eugene V. (Gene) Holzer a ser promoví como ingeniero supervisor den Technical-Crude Process & Oil Movements Section.

Gene ya tin 12 anja ta traha den industria petrolera. Siendo un ingeniero quimico y bachiller di ciencia di Brooklyn Polytechnic Institute, el a cuminsa traha den Lago su Departamento Tecnico-Division di Process na 1956 como Ingeniero "C". Dos anja despues, ora cu el a haya promocion pa Ingeniero "B", su titulo a bira ingeniero den e grupo di ingenieria den Technical.

Na Juni 1962 el a bai traha cu Creole na New York, caminda el a traha como coordinador di calidad di produccion. Tambe el a traha pa Ralph M. Parsons Co. durante un anja, como senior process design engineer.

Gene a bolbe bin traha na Lago na December 1966 como senior engineer den Technical Economics & Planning. Un anja despues el a pasa pa Process Engineering Division como ingeniero supervisor interino.

Gene, kende a bira un ingeniero profesional licenciá na New York na 1960, a tuma e curso di economia di refinacion na Lima anja pasá.

El ta donjo di un boto sunfish y ora a ta liber e gusta pusta cu boto di bela. Un di su otro pasatempunan ta bowling. Tambe e ta coordinador di un programa di recreacion durante verano na Seroe Colorado desde aña pasá.

Gene ta casá y e tin dos yiu, Susan 10, y Greg 9, tur dos a nace na Aruba.

Durante su proximo vacacion e tin idea di haci un excursion di 40 dia pasando door di Europa.

Alice Evans Saves a Life

(Continued from page 1)

With the help of her mother, Mrs. Alice Evans, Susan pulled the boy out of the water after which Mrs. Evans applied artificial respiration. After her resuscitation efforts of about 20 minutes, the boy was breathing normally again. Dr. A. J. C. Hazenberg administered medical treatment and ordered the patient hospitalized.

In saving Hugo's life, Mrs. Evans, wife of Glenn Evans (Marketing Representative of Esso Netherlands Antilles, Ltd.), applied the Schafer Prone Pressure Method which she had learned in college. This technique involves the application of pressure on the victim's back while the pa-

tient is lying on his stomach.

The National Safety Council's only award for the saving of human life is its President's Medal. It is given only for the successful application of artificial respiration. Susan's water rescue and her age would not qualify her for award consideration.

The first recipient of the NSC President's Medal in Aruba was Assistant Dock Foreman Maxwell E. Pantophlet. On December 28, 1951.

He saved an Irish seaman from drowning in San Nicolas Harbor by taking him out of the water and applying artificial respiration.



Mrs. M. Bruinburg and son Hugo present bouquet to Mrs. Alice Evans as a token of gratitude.
Sra. M. Bruinburg y yiu Hugo ta presenta bouquet na Sra. Alice Evans como prueba di gratitud.

Alphabetical Numbering Introduced With Issue of New Employee Badge

On June 10, work started to provide all Lago employees on the active payroll with a new 2 1/4" x 3 1/4" rectangular identification badge.

The new, lighter badge replacing the oval badge that has been in use since 1957 has some definite improvements. It contains the surname, the full first name and other initials with a new payroll number in front, in addition to the employee's picture. On the back, the employee's birthdate and signature are indicated through which the new badge can better serve as an identification card.

Provided with a plastic band and clip, the badge can be conveniently attached on the left shirt pocket or other visible location in the chest area.

With the new badge, also a new numbering system will be used. Each employee will get a new payroll number based on alphabetical listing of all

employees and annuitants. At the same time, all annuitants will also be issued new numbers.

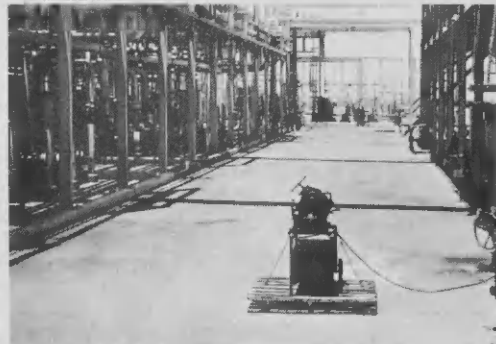
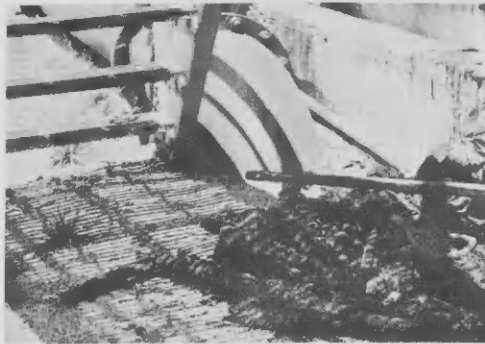
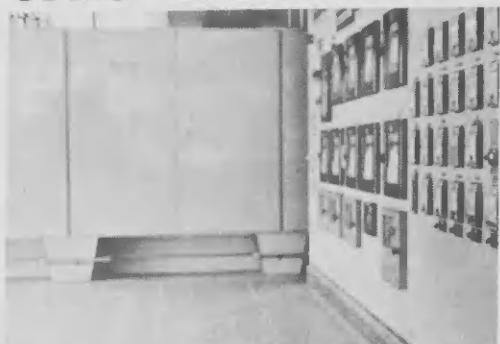
The numbering starts with 16 and there are 16 reserve numbers between each employee's name. The highest number is 78000.

The new numbering system has several advantages. The employee's payroll number will never change. He will retain the same number throughout his employment and as an annuitant. Whereas in the past two IBM lists had to be made, one alphabetical and one numerical, now only one list will suffice. Not only will names and payroll numbers be easier to find now, but the new numbering is more in line with the alphabetical files and listing used by other departments. In addition, the new payroll numbers will eliminate the special numbering used for Thrift Plan participants. To receive the new badge, the old badge must be returned.

REVISED SCHEDULE OF PAYDAYS-1968

Monthly & Semi-Monthly			Semi-Monthly		
Monday	July	8, 1968	Monday	June	24, 1968
Thursday	August	8, 1968	Tuesday	July	23, 1968
Monday	Sept.	9, 1968	Friday	Aug.	23, 1968
Tuesday	Oct.	8, 1968	Monday	Sept.	23, 1968
Friday	Nov.	8, 1968	Wednesday	Oct.	23, 1968
Monday	Dec.	9, 1968	Monday	Nov.	25, 1968
			Monday	Dec.	23, 1968

Who Wouldn't Want a Safe and Clean Job Site?



It's real hard to get your area as clean as this. You don't want your area to be like this either. But your area can become as clean as this one.

Ta realmente duro pa haya bo distrito mes limpi cu esaki. Bo no kier pa bo distrito ta manera esaki tampoco. Pero bo distrito por bira mes limpi cu esaki.

Kende no Ta Desea un Lugar Di Trabao cu Ta Limpi y Sigur

Un lugar di trabao cu ta limpi y sigur ta loke Lago ta desea pa su empleadonan. Esey ta obhetivo di Lago su programa nobo di Seguridad-Limpieza na Trabao cu a drenta na vigor dia 1 di Juni.

E programa nobo tin algun mehora grandi:

- Promer:** Reglanan uniforme y direccionnan a worde estableci pa huzga cada distrito tocante seguridad y limpieza na trabao.
- Di Dos:** Solamente tres grado lo tin pa limpieza na trabao:

Grado	Maximo cantidad di articulo cu ta permiti	Total di articulonnan	Porcentahe
Bon	1 articulo pa cada mil pia cuadrá	33,078	75%
Regular	2 articulo pa cada mil pia cuadrá	66,157	50%
Inaceptable	mas cu 2 articulo pa cada mil pia cuadrá	—	—

Promer aja tabatin cuater grado: Excelente, bon, regular y malu.

- Di Tres:** Cualquier distrito inaceptable lo worde re-inspectá cada 4 siman.
- Di Cuatro:** E tempo di e inspectornan lo ser usá mas efectivamente como cu nan lo tira basta ariba peligran y practiconan contra seguridad mientras nan ta haci inspeccion di limpieza.
- Di Cinco:** Manera e ta contratá y cometi doer de departamentonan Process y Mechanical, e programa nobo lo tin como inspectornan un Process Foreman, un Supervisor Regional di Mechanical, y Consehero di Seguridad di IR.
- Di Seis:** Cada distrito lo ser inspectá por lo menos un bez cada 6 luna.
- Di Siete:** Resultadonan di inspeccionnan haci lo bai pa Management Committee promer siman di cada luna.

(Continuá na pagina 6)

A clean and safe area to work is what Lago wants for its employees. This is the objective of Lago's new Safety-Housekeeping Program which went into effect June 1st.

The new program contains some major improvements:

- First:** Uniform rules and guidelines have been established for judging each area as to its safety and housekeeping standing.
- Second:** Only three ratings will now apply for housekeeping:

Rating	Maximum Allowable Items	Total Items	Score
Good	1 item per 1000 sq. ft.	33,078	75%
Fair	2 items per 1000 sq. ft.	66,157	50%
Unacceptable	Over 2 items per 1000 sq. ft.	—	—

Previously, there were four ratings: Excellent, Good, Fair and Poor.

- Third:** Any unacceptable area is re-inspected after four weeks.
- Fourth:** The inspectors' time will be used more effectively in that they will observe safety hazards, unsafe practices while making the housekeeping inspection.
- Fifth:** Agreed and committed to by the Process & Mechanical Departments, the new Program will have as inspectors a Process Foreman, a Mechanical Regional Supervisor and the IR Safety Advisor.
- Sixth:** Each area will be inspected at least once every 6 months.
- Seventh:** The results of inspections will be submitted to the Management Committee every first week of the month.

The whole refinery is divided into 42 areas; 38 are Process areas and four are Mechanical areas.

The quickest way employees can cooperate in this program is by bringing safety hazards and unclean sites to the attention of their area supervisor. They should also practice good housekeeping on any job they do.

It's the responsibility of supervisors to report, correct or eliminate hazardous conditions and to have their area cleaned to meet acceptable standards before the time for re-inspection.

The program is intended to achieve the following:

- (a) Prevent accidents by maintaining safe working conditions;
- (b) Realize material savings on salvageable items;
- (c) Increase efficiency by maintaining orderly work sites.

Aruba's "Action" Generation Earns Prizes for Best Science Projects



After commending students, President Murray presented prizes to:
Despues di eulogia estudiantes, President Murray a presenta premios na:

Jozef Maduro

Julie Rovelet



"When we reviewed the results of this year's Science Fair, one thing that stood out was the growth. There were not only more participants and projects, but the projects themselves were generally more advanced than last year." With these words President Murray commenced his remarks recently before presenting prizes at the Esso Club to the winners of this year's Science Fair.

Mr. Murray was introduced by E. O'Brien, chairman of the Lago Science Fair Committee, who thanked the principals, teachers and students for their efforts in making the fair a success.

Speaking to an audience of teachers, some 40 students from ten Aruba schools who won prizes and honorable mentions, and to press, radio and TV representatives, Mr. Murray further remarked:

"You put in extra time and creative effort to upgrade the

quality of the projects. As a result, your science projects attracted more than 8,000 members of the community. These people came because they felt they gained something from this opportunity to share in your experience. Also, this year's judges were impressed with the overall improvement."

Commenting on today's generation the "action" generation, Mr. Murray said: "Action in Science is something that benefits the entire community. Personally, I am very optimistic that next year's Science Fair will be even more successful because of the contribution you made this year."

Mr. Murray also announced a new Science Program that will replace Lago's TV program "Combat" in July: "To satisfy the growing interest in science in the entire community, we have arranged with a New York producer to

purchase a series called 'Science in Action'. Each one of the fifty programs is devoted to interesting and entertaining aspects of various scientific areas, such as oceanarium research, astronomy, space photography, biology, medicine, electronics, guided missiles and even how science helps track down criminals.

"We at Lago hope that by sharing Science in Action with the community, perhaps more adults as well as young people will become involved in the Action in Science," he concluded.

Before closing the program with a preview of the Science in Action film "Oceanarium Research" in the Esso Club Theater, Frere Arnold of La Salle College thanked Lago for their initiative in organizing the fair as a means of promoting scientific study among Aruba students.

The 1968 Lago Science Fair attracted over 8000 visitors and 125 students participating with a total of 77 projects.



Individual prize winners (l to r): Rob Bekkeri Julie



Contact teachers for the Maestros di contacto pa e Feri

Generacion di "Accion" Ta Gana Premios pa Proyectos Cientifico



Rob Bekkering



Elvira Heiliger, Aura de Weever

Feria Cientifica di Lago pa 1968 a atrae mas di 8000 bishitante y 125 estudiantes cu a participa cu 77 proyectos.



di premio individual) Jozef Maduro (1st); (nd).



air received a desk set. co a recibi un set pa lesenaar.

"Ora nos a observa resultadonan di e feria cientifica di aña aki, a punto cu a hala nos atencion fuertemente tabata a crecemento. No solamente tabatin mas participante y proyecto, sino e projectonan mas tabata na un nivel mas haltu cu aña pasá." Cu e palabranan aki Presidente Murray recientemente a habri su observacionnan promer cu el a entregá premionan den Esso Club na ganadornan di e Feria Cientifica.

Sr. Murray a worde introduci door di E. O'Brien, presidente di e Comision Organizador di Lago na Feria Cientifica, kende a gradici directornan di schoolnan, maestronan y estudiantenan pa nan esfuerzonan, cual a haci e feria un exito.

Dirigiendo su mes a un concurrencia di maestronan, cuarenta alumno di diez school na Aruba kende a gana a premio of mencion honorabel, y na prensa, radio y television su representantes, Sr. Murray a bisa tambe:

"Boso a dedica mas tempu

y mas esfuerzo creativo pa aumenta calidad di e projectonan cientifico cu a atrae mas cu 8000 persona di nos comunidad. E hendenan ey a bini, pasobra nan tabata sinti cu nan tambe a gana algu for di e oportunidad di participa den boso experiencia. Tambe miembronan di hurado di aña aki a keda impresioná di e mehora den proyectos.

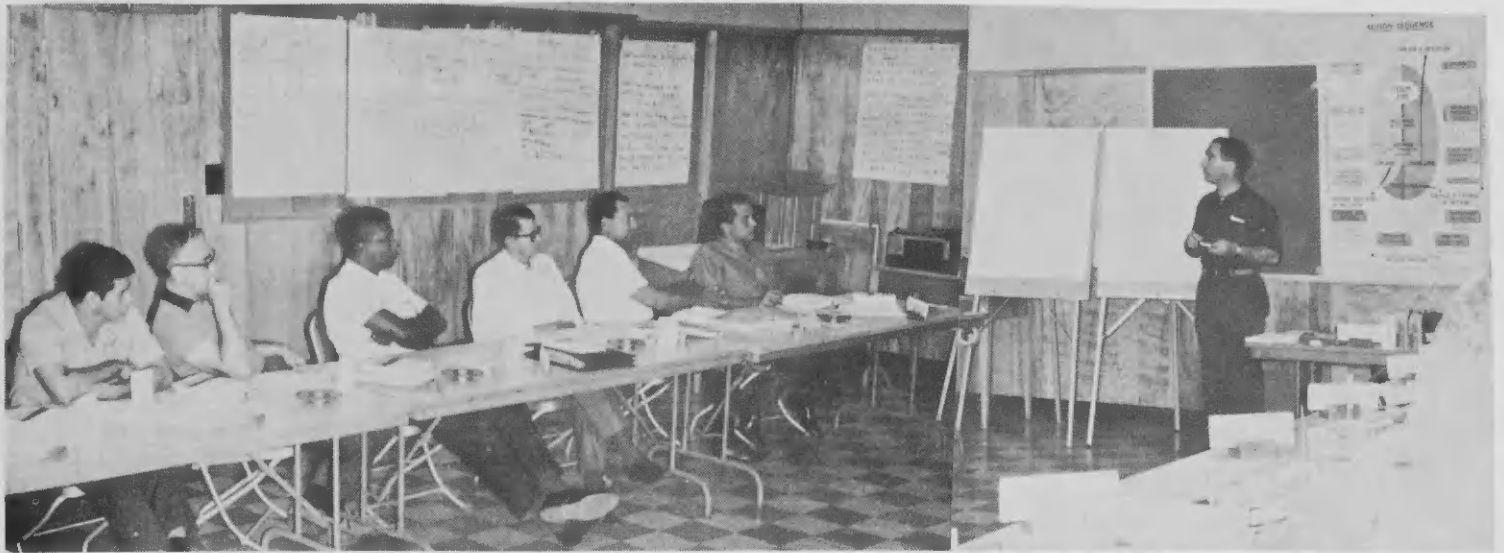
Comentando riba e generacion di awendia, cu el a jama "generacion di accion", Sr. Murray a bisa: "Accion den ciencia ta un cos di cual henter comunidad ta hiba beneficio. Personalmente, mi ta masha optimista cu a Feria Cientifica di aña cu ta bini lo tin hasta mas exito como consecuencia di e contribucion cu boso a haci e aña aki".

Sr. Murray tambe a anuncia un Programa Cientifico nobo, cual lo tuma lugar di Lago su programa "Combat" na Juli: "Pa complace cu interes cu dia pa dia ta bira mas grandi pa ciencia, di parti di nos comunidad, nos a haci un arreglo cu un comerciante di

pelicula na New York pa cumpra un serie cu jama "Ciencia na Accion". Cada un di e 50 programanan ta dedica na aspectonan interesante y entretenido di varios punto di ciencia, manera trabao cientifico den fondo di laman, astronomia, saca portret den espacio, biologia, medicina, electronica, raketnan dirigi, y hasta com ciencia ta yuda pa atrapa criminalnan.

"Nos na Lago ta spera cu, door di participa huntu cu nos comunidad den Ciencia na Accion, posiblemente mas hende grandi y tambe hobenan lo bai dedica nan mes na Accion den Ciencia", asina Sr. Murray a bisa.

Promer cu a programa a caba cu presentacion di un pelicula di Ciencia na Accion jamá "Investigacion cientifico den fondo di laman", den teatro di Esso Club, Frere Arnold di La Salle College a gradici Lago pa compania su iniciativa di organiza e feria como un medio pa duna promocion na estudio cientifico entre estudiantenan di Aruba.



Harold L. Loew of Kepner-Tregoe Associates was one of the instructors for the Kepner-Tregoe Course on Problem Analysis and Decision Making given to management members recently in the Administration Building.

Harold L. Loew di Kepner-Tregoe Associates tabata uno di e instructornan pa e Curso di Kepner-Tregoe tocante Analisis di Problema y Tumamento di Decision cu a ser duna recientemente na miembros di gerencia.



The Science Fair stirred 8-year-old Ronnie Boye's imagination to build his model of a refinery. E Feria Cientifica a incita Ronnie Boye di 8 anja pa traha su modelo di un refinaria.

Ronnie Boye Gets a Headstart On Future Aruba Science Fair

When the 1968 Lago Science Fair was announced last year, eligible participants started to make plans for their projects.

The students received assistance from their teachers and the Lago Science Fair Committee.

One little boy, however, worked all alone. He received no assistance from teachers or from Science Fair Committee members. Not even helpful suggestions from his elder brother who had participated last year.

But eighth-year-old Ronnie Boye of P. C. Hooftstraat No. 4, San Nicolas, was determined to build a project. It didn't

matter that he was too young to participate in the fair.

When his teacher in the third grade of the St. Augustinus School had discussed the fair, he had listened attentively and had decided that he, too, would build a project. What's more, he already knew what his project would be.

He diligently set out to work with cans, card board and paste. After several days he proudly showed his work to his parents and brothers.

Ronnie's project? A model of Lago refinery, where his father Enrique Boye, worked for over twenty years.

Ronnie Boye Ta Adelantado Cu Plannan pa Futuro Science Fair

Tempo cu Lago su Feria Cientifica 1968 a keda anunciá anja pasá, esnan cu por a participa a cuminza haci plan pa nan projectonan.

Alumnonan a hanja ajudo di nan maestronan y e comision cu ta organisa Lago su Feria Cientifica.

Pero un mucha homber chikitu a traha e so. E no a recibí ningun ajudo di maestronan ni di miembronan di e Comision di Feria Cientifica. Ni sikiera un sugerencia cu por a judé di parti di su ruman major kende ■ participa anja pasá. Pero Ronnie Boyé, 8 anja di edad, cu ta biba na P. C. Hooftstraat 4 na San Nicolas, a resolve cu ■ si lo

traha su proyecto. No tabata importé cu e ta mucho jong pa participa na e feria.

Ora su maestro den derde klas di St. Augustinus school a papia tocante e feria, el a scucha cu atencion y el a decidi cu e tambe lo traha un proyecto. Y fuera di esey, ya el a pone su cabez riba kiko su proyecto lo ta. Cu atencion el a cuminza traha cu bleki, carton y guma. Despues di varios dia, cu orguljo el a muestra su majornan y rumanan su obra.

Kiko Ronnie su proyecto ta? Un modelo di Lago su refinaria, caminda su tata Enrique Boyé a traha binti anja largu.

Programa di Seguridad - Limpieza

(Continuá di pagina 3)

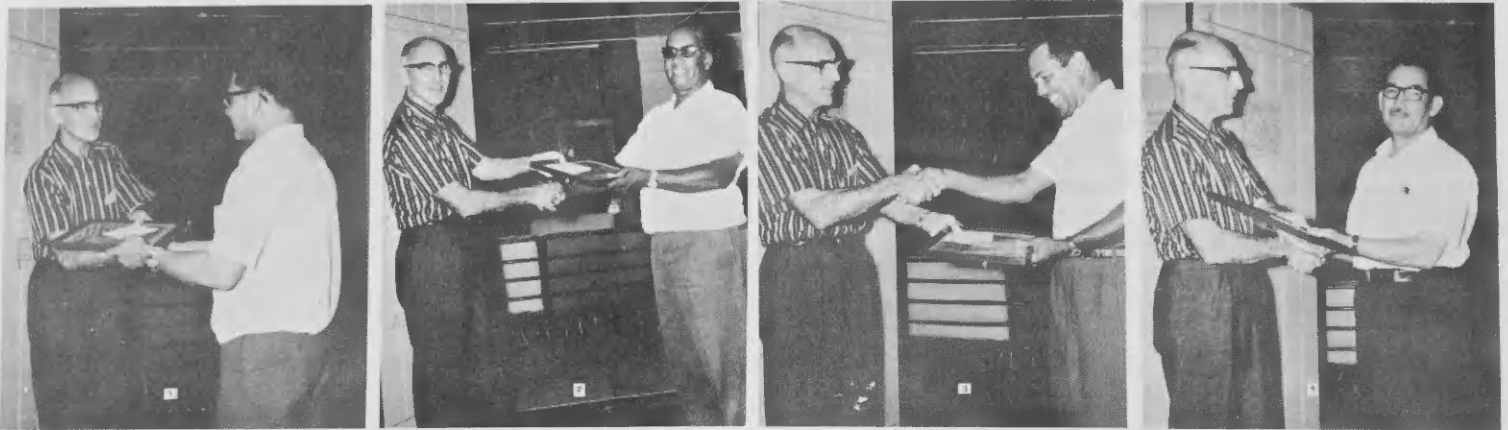
Henter refinaria ta reparti den 42 distrito; 38 ta di Process y cuater di Mechanical. E cuaternan di Mechanical ta Mechanical Shops, Storehouse, Reclamation Shop y Lower Yard.

E manera mas rapido pa empleadonan coopera cu e programa ta di pone peligranon pa seguridad y lugarnan sushi na atencion di supervisor di nan distrito. Tambe nan mester practica limpieza na trabao na cualkier trabao cu nan haci.

Ta responsabilidad di supervisornan di reporta, coregi of elimina condicionnan peligroso, y percura pa nan distrito cumpli cu condicionnan aceptabel promer cu ■ ora di e siguiente re-inspeccion.

Obhetivo di e programa ta di alcanza lo siguiente:

- Evita desgracia door di mantene condicionnan di trabao cu ta sigur.
- Realiza economia na material door di warda articulonan cu por worde usá di nobo.
- Aumenta eficacia, door di mantene lugarnan di trabao cu ta na orden.



President W. A. Murray presents 30-year emblems and certificates to: (President W. A. Murray ta presenta boton di 30 anja y certificado na:) 1 - Julio Croes of Process-Refining; 2 - Donald H. Hassell of Lago Police; 3 - Emiliano Maduro of Mechanical-Machinist; 4 - Dominico Paesch of Mechanical-Materials.

Sra. Evans Ta Salba Hugo

(Continuá di pagina 1)

alivio masha grandi pa bo ora bo a mira promer senjal di bida den Hugo.

Bo mester a sinti bo masha feliz despues di tantu minuto di tension y angustia. Bo aceto humanitario a ser aprecia na Aruba, pero pafor di Aruba tambe loke bo a haci a recibi aprecio."

Dia 23 di Augustus anja pasá Hugo a bai landa cu algun amigo di su edad den piscina di Coral Strand Hotel. Sin cu otro nan a nota, Hugo a sambuja den awa pero e no a bini ariba mas. Gracias cu e tabata alerta, Susan Evans di 11 anja di edad a mira e curpa sin bida di e mucha homber den fondo di e piscina. Sin warda un momento el a bula den awa y a lastra e mucha homber na cantu di awa.

Cu ajudo di su mama, Sra. Alice Evans, Susan a saca e mucha homber for di awa, y mes ora Sra. Evans a cuminsa aplica respiracion artificial riba e victima. Despues di a sigi esey durante un binti minuto, e mucha tabata hala rosea normal. Dr. A. J. C. Hazenberg a duna asistencia medica y el a manda e victima pa hospital.

Tratando di salba bida di Hugo, Sra. Evans (kende ta esposa di Glenn Evans, gerente di ventas di Esso Nederlandse Antillen N.V.) a usa e metodo Schafer di respiracion artificial, cual el a sinja tempu cu e tabata bai colegio. Cu e metodo aki nan ta haci presion riba lomba di e vic-

tima, mientras e ta drumi riba su barica.

E unico recompensa cu Consejo Nacional di Seguridad di Merca ta duna pa salba bida di un ser humano ta medalja di su Presidente. E consejo ta duna esey solamente ora un hende worde salvá cu respiracion artificial. Como cu Susan solamente a saca e mucha homber for di awa y pa motibo di su edad hoben, Susan no por a worde considera pa e medalja.

E promer persona na Aruba cu a recibi medalja di Presidente di NSC tabata un voorman di dok na Lago, Sr. Maxwell E. Pantophlet, cu dia 28 di December 1951 a salba bida di un marinero Irlandes kende tabata hogando den haf di San Nicolas. El a trece e marinero riba tera y a aplica respiracion artificial.



Hugo Bruinburg thanks Susan Evans who rescued him from the pool.

Hugo Bruinburg ta gradici Susan Evans kende a salbe for di e piscina.



Susanne Arrindell receives her 25-year service watch while Dr. G. Hendrickson looks on. Susanne Arrindell ta recibi su oloshi di 25 anja di servicio mientras Dr. G. Hendrickson ta mirando.

25-Year Watch Recipients in May

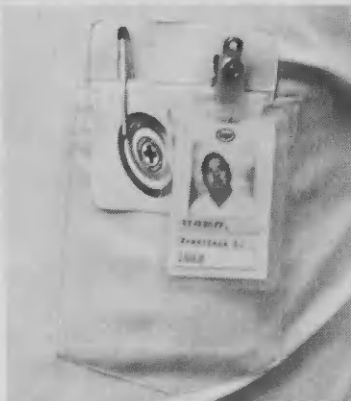
(Recibidores di Oloshi di 25 Anja di Servicio na Mei)

Gerardo R. Nicolaas	Mechanical-Equipment
Casper R. Maduro	Equipment
Thomas Dirksz	Equipment
Calixto F. Trimon	Equipment
Henery M. Pantophlet	Equipment
Miguel E. de Cuba	Equipment
Cipriano Geerman	-M&C General
Francisco O. Wever	M&C General
Antero Dijkhoff	M&C General
Innocencio Petrochi	M&C General
Hilberto Seraus	M&C General
Raymundo Feliciano	-Materials
Julio Jansen	-Engineering
Angel M. Every	Engineering
Pedro de V. Rasmijn	Process-Oil Movements
Canuto R. Beukenboom	Process-Oil Movements
Pedro Semeleer	Process-Oil-Movements
Casimiro Jacobs	Process-Refining
Celestino Quandus	Process-Lago Police
Juan Briezen	Comptroller's-Off. Services
Dalmatius Navas	Comptroller's-Financial
Edmund Fung A Fat	Comptroller's-Sys. & D. Proc.
Susanne D. Arrindell	Medical-Administration
Johannes N. Croes	Executive-Marketing

Numeracion Alfabetico Introduci Huntu Cu Ficha Nobo pa Empleado

Dialuna, 10 di Juni, trabao a cuminsa pa duna tur empleado di Lago riba payroll activo un ficha nobo di identificacion. Su forma ta rectangular y su midi 5½ pa 8 centimeter.

E ficha nobo di plastic ta mas lihé cu esun oval cu e ta reemplaza, y cual tabata na uso desde 1957, y e ta contene algun mehoranza. E tin riba djé fam, promer number di bautismo completo, y otro inicialnan cu e number di payroll nobo, fuera di portret di e empleado. Parti patras ta muestra fecha di nacemento y firma di e empleado, asina cu e ficha nobo por sirbi mihor como un carchi di identificacion.



Sample of new employee badge.
Muestra di ficha nobo di empleado.

Como cu e tin un banchi di plastic cu su clip, e ficha por ser fihá masha facil y poni na sacu robez di camisa, of cualkier otro lugar di e portador su pechu.

in keeping out contamination.

Huntu cu e ficha nobo, un sistema nobo di numeracion lo drenta na uso. Cada empleado lo hanja un number di payroll nobo basá riba un lista alfabetica di tur empleado y pensionistanan. Na mes tempu tur penionista lo hanja number nobo.

Numeracion ta cuminsa cu 16, y tin 16 number di reserva entre cada empleado su number. E number mas haltu ta 78000.

E sistema nobo di numeracion tin varios ventaha. E number di payroll di un empleado nunca lo cambia. Lo keda cu e number mientras e ta traha y como pensionista e ta sigi cu né. Mientras den pasado dos lista IBM mester a worde trahá, uno alfabetico y otro numerico, awor un lista so ta basta. Y awor no solamente ta mas facil pa hanja number y number di payroll, pero e numeracion nobo ta mas na linja cu e archivanan alfabetico y listanan cu otro departamentonan ta usa. Fuera di esey, e numbernan nobo di payroll ta elimina numeracion especial usá pa participantenan den Thrift Plan. Ora haya ficha nobo, esun bieuw mester ser entregá.

NEW ARRIVALS

April 9, 1968

SOLAGNIER, Raymundo - Carpenter; Twin Sons, Andre Eusene and Marcel Anthony.

SAITCH, Franklin G. - Mechanical; A son, Franklin Leonard.

April 13, 1968

TROMP, Darius - Oil Movement; A daughter, Mirella Milangela.



Ocho Empleado Ta Gana Fls. 385 Pa Ideanan Premia durante Mei

Un total di ocho idea, cinco for di Process, dos for di Departamento Mechanical y uno for di Departamento Tecnico, a gana Fls. 385 na premio di Coin Your Ideas durante luna di Mei.

Na cabez di e lista tabata Pedro A. Croes, un assistant operator den Process-Oil Movements-CR&S, kende a recibi un premio inicial di Fls. 100.

Su idea tabata pa haci un coneccion for di e linja di descarga di Pomp 1829 y Pompnan 404-406 na Black Oil

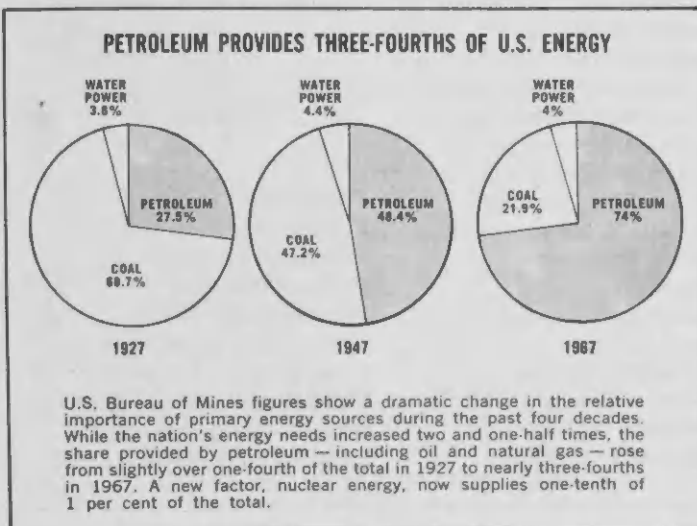
Pumphouse pa un linja di combustible di 20" pa mezcla cualkier tanki di combustible mientras usando Tanki 247 of Tanki 256.

E idea aki lo apresurá operacionnan na e Black Oil Pumphouse y tambe ta spaar tempo pa laba linja.

Pedro tabata un huesped special na un comida pa gerencia na Aruba Golf Club Mei 31, durante cual el worde presentá su premio di CYI.

Otro ganadornan di premio di CYI durante Mei tabata:

Juan de Cuba	- Mechanical-Materials	Fls. 45
Daniel Jansen	- Mechanical-Pipe	Fls. 40
Juan T. Lacle	- Process-Refining	Fls. 40
Roque J. Lacle	- Process-Refining	Fls. 40
Hipolito Maduro	- Process-Refining	Fls. 40
Ricardo Luydens	- Process-Refining	Fls. 40
Mario Tromp	- Technical-Lab-Inspection	Fls. 40



STAIRWAY TO EFFECTIVE SUGGESTIONS

TRAPI PA SUGERENCIANAN EFECTIVO

SEND IDEA TO THE CYI OFFICE
OMETE BO IDEA NA OFICINA DI CYI

ASSERT YOURSELF IN WRITING
CLAREA BO MES POR ESCRITO

SELECT BEST ONE
LIGI ESUN MEHOR

REVISE SOLUTIONS
IVISA SOLUCIONES

INVESTIGATE PROBLEM
INVESTIGA PROBLEMA